

Aquitaine  
en scène

18<sup>ème</sup>



# Fifres de Garonne

fête de l'aloise  
et du vin

28 et 29 juin

réalisation : KANAZA





## Le mot du Président ou les maux du Président

18<sup>ème</sup> invitation au voyage, sur la planète fifres de Garonne, une éclaircie éphémère, mais bien présente et attendue dans ce monde tordu qui marche à l'envers. Durable ? retrouver les fondamentaux ? Tiens donc, v'la ti pas des nouvelles expressions à la mode ! Il y a fort longtemps les bords de Garonne se nommaient la plage, et bon nombre d'anciens nous ont dit que c'était là qu'ils avaient appris à nager ! Pour notre part, avec d'autres ici et là nous contribuons à donner vie au fifre, instrument emblématique d'une certaine tranche de vie en Gascogne. Autour de lui, une convivialité, une solidarité et une insolence qui se partagent et rassemblent toutes les générations actrices de la vie, de notre quotidien. Il est une invitation à l'expression artistique, à la création qui se perpétue dans notre environnement. Le dénominateur commun de toute la tribu qui œuvre pour ce grand moment d'humanité est tout simplement la générosité, une bonne dose d'humilité et de patience, voici les fondamentaux... durables. Et un jour nos enfants apprendront à nager dans la Garonne

Un grand merci à tous les acteurs de ce point d'orgue de la vie des Sous-Fifres de Saint Pierre.

Pierre SCHEIDT

## initiation aux DANSES TRADITIONNELLES cette année spécial BAL ENFANTIN !

Avec Marylin Simon et ses musiciens préférés. Troisième millénaire bien sûr mais le rondu, la scottish, la mazurka, la polka et bien d'autres sont toujours là. Pour tourbillonner au bal, le samedi soir, et plus tard, ne manquez pas cet intime rendez-vous. Venez nombreux ! En plus, c'est gratuit ou presque...



Pensez à acheter un ou plusieurs des jolis badges du festival !

DEPART : 1, 2, 3... 1, 2  
MA-ZUR-KA 1, 2, 3... 1, 2 SAUTE 1, 2, 3...  
ET ON RECOMMENCE...

## Le mot du maire

L'un des deux moments très forts du village avec le Carnaval, la fête c'est le mélange des anciens et des jeunes, des bénévoles et des professionnels, des cultures et des langues, dans un amalgame de senteurs de cuisine locale, de notes de fifres et de "gnole à Raymond". Mais c'est aussi des moments de souvenir ; souvenir des amoureux de la Garonne, de leur village, de ceux qui nous parlent chaque fois que les feuilles bougent ou que les notes toquent à nos oreilles. Le conseil municipal est très attentif à son bon déroulement, à ses symboles de paix, à sa convivialité. La fête, notre fête, votre fête est une ouverture sur un monde où l'argent n'est pas roi, où on ne parle pas de ce qui est rentable, où il n'y a pas de droit d'entrée. Que chacun y trouve sa place car il y a de la place pour chacun...

Jean Corbanèse

Maire de Saint Pierre d'Aurillac,  
Vice-Président de la Communauté de Communes des Côteaux Macariens

## ÉLU... ET... JOUEUR DE FLÛTEAU...

Si je ne suis plus maire, je suis toujours Conseiller Général et... plus fondamentalement... je reste joueur de fifre... car c'est toute une philosophie de la vie... je n'invente rien... Brassens l'a déjà si bien dit...

... Le petit joueur de flûteau  
Menait la musique au château  
Par la grâce de ses chansons  
Le roi lui offrit un blason  
Je ne veux pas être noble  
Répondit le croque-note  
Avec un blason à la clef  
Mon la se mettrait à gonfler  
On dirait dans tout le pays  
Le joueur de flûte a trahi

Et mon petit clocher  
Me semblerait trop bas perché...  
... Je serais honteux de mon sang  
Des aïeux de qui je descends...  
... Le petit joueur de flûteau...  
Fit la révérence au château...  
... Sans armoirie, sans parchemin  
Sans gloire, il se mit en chemin  
Nul ne dise dans le pays  
Le joueur de flûte a trahi...

Rendez vous donc, tous ensemble, avec les joueurs de flûteaux, pour faire la révérence au château, les 28 et 29 juin... sur les bords de Garonne.

Michel Hilaire

Conseiller Général  
1er Adjoint au maire de Saint Pierre d'Aurillac

## DEBAT

ALOSE... GARONNE... BASSIN... ALOSE... C'EST LA FIN ?!!!

Débat animé par **Michel Hilaire** Conseiller Général, membre du Comité de Gestion des Poissons Migrateurs... (COGEPOMI) Avec la participation de : **Serge Sibuet La Fourmi** (Président départemental des associations de pêche agréées de la Gironde et de l'association MIGADO), **Pierre Augey** (Vice président du Comité de Bassin Adour Garonne), **Jacqueline Rabic** (responsable du Comité Régional des Pêches d'Aquitaine), **Francis Lacroix** (Président des Gavés, garonnais avertis pour une vallée épicurienne et solidaire), **Matthieu Chanseau** (Responsable technique MIGADO, migrateurs Garonne Adour Dordogne).

## MERCI à NOS PARTENAIRES

CHATEAU  
PICHELOUP-ST-SAUVEUR  
P. Dartigolles,  
J. Redon  
St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 76 40 27  
fax 05 56 76 47 16

ÉLEVEURS  
GIRONDINS  
1 Bouteau  
Gironde sur Dropt  
tél. 05 56 71 14 45  
fax 05 56 71 16 92

SARLETBA  
BUREAU D'ÉTUDES BÉTON  
124 Av. du Château d'eau  
BP 800200 - Mérignac  
tél. 05 57 29 00 64  
fax 05 56 34 38 59

DOMAINE  
DE DU COURT  
VIGNOBLES TAUZIN  
Jean Redon  
St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 76 42 27

SARL C. DARTHIAL  
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, ZINGUERIE,  
TRAITEMENT DE TOITURE  
26 RN 113  
St Martin De Sescas  
tél. 05 56 62 86 05

SARL DELASSIS BOIS  
EXPLOITATION  
FORESTIÈRE  
Coupet - Uzeeste  
tél. 06 82 07 57 04

SCEA J. FONTAYREAU  
PRODUCTEUR VITICOLE  
Domaine Tich et Grava  
Verdelais  
tél. 05 56 62 05 42  
fax 05 56 62 03 65

SARL BÉDOURET  
Le Barrail  
Fargues de Langon  
tél. 05 56 62 37 27  
fax 05 56 63 25 00  
sarl.bedouret@wanadoo.fr

PHY SIOTHÉRAPIE  
GÉNÉRALE FRANCE  
Z. J. Belloc - BP 18  
47700 Casteljalloux  
tél. 05 53 93 04 25  
fax 05 53 93 53 81  
pgf@g5europe.com

Bordelaise De  
Lunetterie  
108 crs des Fossés - Langon

LOCATION centrale  
DE MATÉRIEL LOCATION  
CESTAS : 05 56 36 27 37  
CREON : 05 56 23 26 93  
LANGON : 05 56 76 82 11  
ST DENIS DE PILE : 05 57 24 98 98

MULTI SERVICES  
UZESTOIS  
BERNARD BAYLAC  
Le Christian - Uzeeste  
tél./fax 05 56 25 87 79

SARL BLANC TAILLEUR  
DESIGNER  
Rue Cartier - BP 483  
Labège Cedex  
tél. 05 61 00 88 44  
fax 05 61 00 88 40  
blanc tailleur@wanadoo.fr

BANQUE COURTOIS  
18 Allées Jean Jaurès  
Langon  
tél. 05 56 63 12 73  
fax 05 56 62 34 28  
www.banque-courtois.fr

AMPM  
USINAGE-THERMOFORMAGE  
Z.A. de la grande Saubole  
Fourques sur Garonne  
tél. 05 53 20 87 38  
fax 05 53 89 05 38

PROMÉTAUX  
CHAUDRONNERIE,  
SERRURERIE, SOUDURE  
Beaulieu Vieux - Fauillet  
tél. 05 53 79 93 20  
fax 05 53 79 54 85

COLINE DIFFUSION SA  
Z.A. La Saubole  
Fourques sur Garonne  
tél. 05 53 20 06 53

SARL CONDOU & FILS  
8 route du Douat  
St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 62 82 00  
fax 05 56 62 74 79

PUBLI MENI  
SERIGRAPHIE LANGON  
Dumès - Langon  
tél. 05 56 76 28 84  
fax 05 56 62 26 56

LE BISTROT  
BAR BRASSERIE  
8 Av. du 8 mai 1945  
Toulouse  
tél. 05 56 76 11 56  
et 06 07 19 76 39

Laguérie  
PAPETERIE  
Place Kennedy - Langon  
tél. 05 56 63 06 97  
fax 05 56 63 28 91

Ets Vincent COSSON  
ARTISAN, PLOMBIER, ZINGUEUR, CHAUFFAGISTE,  
CLIMATISATION, ENERGIES RENOUVELLEBLES  
17 Bis Rue Bergoeling-St Macaire  
tél./fax 05 56 76 23 81 et 06 18 02 35 40  
vicosson@wanadoo.fr

SARL GETTONI  
ISOLATION, PLÂTRERIE  
Z.A. Frimont Cricac - La Réole  
tél. 05 56 61 21 91 - fax 05 56 61 19 55

CHATEAU CHERCHY  
VIN DE GRAVES ET SAUTERNES  
17 Le Blanc - Pujol sur Ciron  
tél. 05 57 31 00 89 - fax 05 57 31 00 87  
info@chateaucherchy.com

J.F. CHALOUPIN  
VITICULTEUR CÉREALIER  
La Grave - Bieujac  
tél. 05 56 62 75 17 - fax 05 56 62 79 84

GF3M  
GÉNÉRAL DE FERMETURE EN 3 MATÉRIAUX  
114 RN113 - Caudrot  
tél. 05 57 98 18 88 - fax 05 56 62 82 76

SARL D. BLASQUEZ  
ARCHITECTE  
8 Place du Général de Gaulle  
St Macaire  
tél. 05 56 63 31 66 - fax 05 56 76 20 81  
caup4@wanadoo.fr

COOPÉRATIVE DES  
CÔTES SUPÉRIEURES DE BORDEAUX  
1 Rue des Coopératives  
St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 63 54 84 - fax 05 56 62 37 94

Home Concept  
Z.A. Galetta - St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 63 61 30  
fax 05 56 63 17 61

KARTON...  
981<sup>me</sup>  
Allen Nantes  
Institut ramon llull  
Langue et culture catalanes

SERGE GOACOLOU SARL  
CHARPENTIER  
Z.I. route de Bordeaux - 47700 Casteljalloux  
tél. 05 53 93 96 85 - fax 05 53 20 71 22  
serge-goacolou@wanadoo.fr

SARL BLASQUEZ  
ARCHITECTE  
8 Place du Général de Gaulle  
St Macaire  
tél. 05 56 63 31 66 - fax 05 56 76 20 81  
caup4@wanadoo.fr

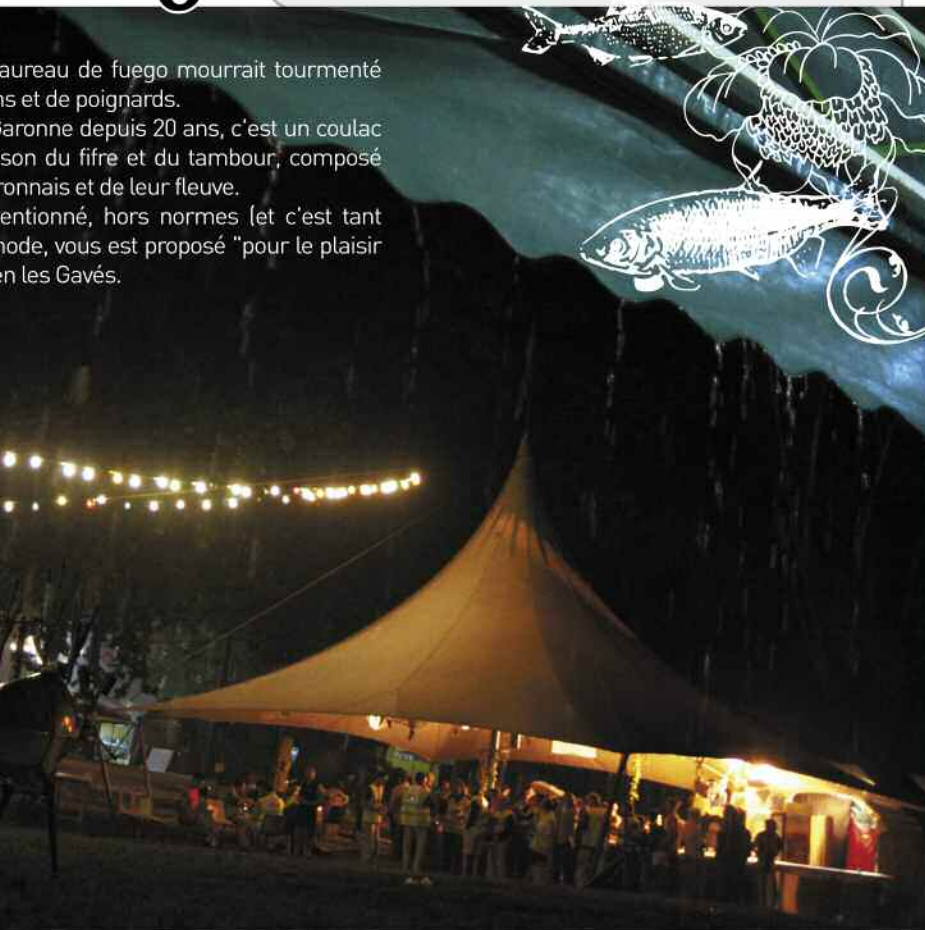
SOC  
L'expertise sur tout le cycle de l'eau  
- Captage d'eau  
- Transport et distribution d'eau  
- Construction et entretien des réseaux, ouvrages mécaniques et plomberie  
- Aménagement paysager  
- Assainissement non aéré (ANAO)  
- Culture des végétaux de bassins  
- Mise en place de piscines VASPOUR  
- Réhabilitation de piscines sans traitement  
- Pompes et réseaux canalisés  
- Travaux de maintenance, réparations, entretien  
- Maintenance et service  
SOC - Avenue de l'Éclair - BP 93  
33200 ST-MÉDARD EN JALLES (GIRONDE)  
Tél. 05 56 30 15 85 - Fax 05 56 30 15 99  
Email soc@soc.fr - Site www.soc.fr

90.1  
LA CLÉ  
DES ONDES

COOPÉRATIVE DES  
CÔTES SUPÉRIEURES DE BORDEAUX  
1 Rue des Coopératives  
St Pierre d'Aurillac  
tél. 05 56 63 54 84 - fax 05 56 62 37 94

# L'alose de Fuego

Autrefois à Paloma, zezensuzko ou le taureau de fuego mourrait tourmenté par le feu et les coups répétés de gourdins et de poignards. À St Pierre d'Aurillac, sur les bords de Garonne depuis 20 ans, c'est un coulac de heuc ou alose de feu qui évolue au son du fifre et du tambour, composé d'effets pyrotechniques à l'image des garonnais et de leur fleuve. Spectacle unique au monde, non subventionné, hors normes (et c'est tant mieux), et ne correspondant à aucune mode, vous est proposé "pour le plaisir des yeux de tous", comme le disent si bien les Gavés.



## Laissons pousser les oreilles !



L'atelier Multimédia  
94, avenue de la Libération - 33490 Saint Pierre d'Aurillac  
e-mail : matthieu.lacroix@free.fr - t. 06 87 71 95 05

POINT D'ADHESION  
A L'ACCUEIL DU FESTIVAL  
ADHESION : 10 EUROS  
POUR SOUTENIR LES ACTIONS  
DE L'ASSOCIATION  
DES SOUS-FIFRES

"Y A  
QU'A...  
FAUT  
QU'ON..."

inefco  
INVESTIGATION,  
ÉTUDES,  
RÉALISATIONS  
ET FOURNITURES  
ENTREPRISE  
GÉNÉRALE  
DEL'ÉQUIPEMENT  
AU SERVICE  
DES COLLECTIVITÉS  
90 rue Malbec BP 7  
33032 Bordeaux cedex  
tél. 05 56 91 71 33  
fax 05 56 92 62 34

CGED  
LE MATÉRIEL ÉLECTRIQUE  
31, rue du Docteur Pignon  
33200 LANGON  
Tél. 05 56 63 33 71  
Fax 05 56 63 08 91

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE  
SARL CABANNES-MARTIN  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES,  
SIGNALISATION FERROVIERE  
tél. 05 56 63 22 57 / 05 56 62 31 42  
fax 05 56 63 17 43

Café d'OC  
CRÉPÈRIE, SALON DE THÉ, GLACES,  
TORRÉFACTION DE CAFÉ ARTISANAL  
13 Rue Bragons - 33430 Bazas  
tél. 05 56 25 96 08 - fax 05 56 25 20 80  
www.cafedoc.com



## YSABEL BAILLET ACCORDÉON DIATONIQUE SOLO

On la découvre, sensible et pétillante, en 2001 avec OrNot' ("Le p'tit bal gascon du monde"). Quelques années plus tard elle nous revient avec Zherdine : de nouveaux complices, un répertoire de compositions où l'inspiration traditionnelle s'ouvre à d'autres univers sonores (jazz ? klezmer ?). Et toujours autant d'énergie. L'histoire avec le festival des fifres de Garonne ne s'arrête pas là : aujourd'hui, plus que jamais, c'est son univers personnel qu'elle nous invite à découvrir, en solo, sur ses compositions, pour un voyage intime entre bal et concert. Fragile et audacieuse, "fine à l'oreille, vive aux pieds", la musique d'Ysabel Baillet déroule un fil vibrant et sensuel qui nous relie, tout simplement.



*Pour la joie de certains  
et, peut-être, le regret des autres...  
Nous avons l'honneur de vous annoncer  
que le rondeau des célibataires  
est casé !!!*

Ysabel Baillet

### SEMPRONIANA

Semproniana c'est le premier nom qu'a eu la ville romaine où se trouve actuellement Granollers. Pour rencontrer cette ville, qui est lieu de passage entre deux chaînes montagneuses, il faut aller en Espagne, en Catalogne, plus exactement à la vallée du Vallès, pas très loin de Barcelone.

Semproniana c'est aussi le nom d'un groupe de musique traditionnelle, populaire, de musique qui veut faire danser tout le monde.

Constitué depuis 2003, actuellement formé par 4 musiciens qui viennent tous de la région de Barcelone. Semproniana amène des instruments populaires du pays catalan (tarota, gralla, castagnettes, guitare, accordéon diatonique, la voix) et aussi d'ailleurs (flûtes, tambourin basque, ... et aussi le fifre!)

Dans son répertoire vous pouvez trouver des danses à couple: scottisch, mazurka, passo doble, valse, polka, cha-cha-cha, fox-trot... Mais aussi des danses collectives : cercle circacien, chapelloise, sardane, jota, fandango basque, borreio... et peut-être quelques mélodies qu'ils rencontreront dans leur voyage en Bazadais! Bonne route, bon bal!



Semproniana

### KARABOUDJAN - CARGO FANFARE

Cargo fanfare battant pavillon cuivré, le KARABOUDJAN se laisse porter par les rythmes tumultueux de l'indomptable Garonne. Ainsi, d'escale en escale, le KARABOUDJAN s'est constitué un répertoire mélangeant inspirations jazzy et musiques traditionnelles. La particularité de Karaboudjan est de proposer un répertoire totalement original composé par Francis Mounier, Gilles Bordonneau, et Manu Vranckx.

L'équipage est composé d'une vingtaine de musiciens amateurs et professionnels réunissant tous les corps de métiers.



### LA RIPATA DES DRÔLES

Les Sous-Fifres sont fiers de vous présenter les derniers nés de la maison : les enfants de "La ripata des drôles". Juste continuation de la transmission orale auprès des enfants, l'atelier du samedi matin leur apprend le fifre, le tambour, la grosse caisse, bases de cette ripataoulère d'enfants. Ils ont participé aux ateliers de danse à l'école et ce week-end, ils vous proposent leur travail en faisant danser les copines et les copains de l'école pour le Bal enfantin. Ils vont dépolvériser la piste de danse et mettre le feu au public. A suivre...



La Ripata des drôles

## Samedi 28 JUIN

**15h03** Revisite, révision, des pas de danse et ateliers bal enfantin avec Marilyn Simon.

**17h00** **Débat**  
**Alose... Garonne... Bassin...**  
**Alose... c'est la fin ?**

animé par Michel Hilaire conseiller général, membre du comité de gestion des poissons migrateurs... (COGEPOMI)

**18h32** Ouverture en musique de la fête de l'alose et du Vin. Discours, congratulations et apéro dégustation des vins du pays en présence de tous les musiciens invités.

**20h43** Grand banquet de l'alose et du vin animé par les convives musiciens présents.

**22h12** Grand bal de l'alose avec : Ysabel Baillet accordéon diatonique solo (Gascogne), Zeff (Gascogne + les Fifres du Quercy), Jean-Michel Veillon et Jamie Mac Menemy (Bretagne-Écosse), Samproniana (Barcelone).

## Dimanche 29 JUIN

**11h04** Retrouvailles.  
Ouverture officielle et inauguration de la 18<sup>ème</sup> des Fifres de Garonne. Début de la journée, concerts, joutes musicales, apéro repas des fifrayres, tchatches, discours, philosophie estivale... Bref un jour de convivialité sans précédent, mais riche de rencontres et porteur d'avenir.

**15h04** Concert à l'ombre des carolins.  
Saules et douces sapinettes, après-midi sylvestre.

### Au programme

Jean-Michel Veillon  
& Jamie Mac Menemy (Bretagne-Écosse)  
Le Bus rouge  
Karaboudjan Cargo fanfare de Gascogne  
+ Sous-fifres de Saint-Pierre 2008  
Fez Noz (jumelage avec nos amis de La Roue Warroch de Plescop en Bretagne)  
Et pour clôturer : Le Rondeau final

**19h45** Apéro swing Cabaret Gascon  
Le Bus rouge (acte 2) + invités

Le groupe est à l'image de la formation de ses membres : une partie est profondément ancrée dans la matière orale bretonne, tandis que la seconde s'est davantage pliée à la rigueur du jazz. Ainsi, Mathieu Sérot a été formé par de grands maîtres de la musique traditionnelle tels que Christophe Caron ou Philippe Janvier. Fañch Loric s'est imprégné des enseignements de Yann-Fañch Perroches ou Audrey Le Jossec, alors qu'Ariane Guguen découvrait le chant auprès de Marcel Guilloux et Charles Quimbert. Le terreau de Yudal Combo est donc bien la rencontre et l'échange entre musiques traditionnelles et actuelles.

### LES SOUS-FIFRES DE SAINT PIERRE

C'est une bande, réunie sur 10 années... Chacun de ses membres, attachés à une culture de traditions, à l'esprit de fête, de convivialité, à l'autre... Embarqué dans une aventure musicale aux allures de Ripataoulère, la tribu, avance, perpétue une histoire... Par la transmission orale autour de la Ripata des Drôles - ateliers fifre et rythme le samedi matin... Du Bric Brac du 1er mai... Et du festival de Fifres - cette année les 28 et 29 juin... Activités à l'année ; cours, répétitions, ateliers, prestations... Retrouvez-les sur [www.fifres.aquitaine-tour.com](http://www.fifres.aquitaine-tour.com)



Les Sous-Fifres de Saint Pierre

### ZEFF - GASCOGNE

Né d'un duo d'accordéons diatoniques, ce groupe a su créer un nouveau son dans les musiques traditionnelles à danser. Il puise son originalité dans les univers musicaux très variés de ses 7 musiciens forts d'expériences scéniques et de bals.

Après quatre ans d'existence, et de nombreux bals sur les parquets de toute l'Europe ZEF sort son premier CD. Vous pourrez découvrir ce groupe qui, entre scottishs reggaes, bourrées orientales, cercles endiablés, rondeaux jazzy, mazurkas rêveuses, vous envoûte au son de ses compositions.



Zeff



Jamie Mc Menemy



Jean-Michel Veillon

**JEAN-MICHEL VEILLON, FLÛTES  
TRAVERSÈRES EN BOIS  
JAMIE MC MENEMY, CHANT,  
BOUZOUKI**

Musique et chant d'Écosse, d'Irlande et de Bretagne. On les entend habituellement au sein du groupe KORNOC (reformé en 2000), régulièrement en tournée du Portugal à l'Irlande, des Pays-Bas aux USA... il est plus rare de les entendre en duo. Ces deux artistes reconnus internationalement, entre autres pour leur participation aux groupes BATTLEFIELD BAND, BARZAZ, PENNOU SKOULM, DEN, ou aux côtés de Dan Ar Braz dans L'HERITAGE DES CELTES, de Jacques PELLEN dans la CELTIC PROCESSION livrent une musique vive et dynamique mais aussi d'une rare sensibilité, interprétée magistralement grâce à une grande complicité née de plus de vingt ans de concerts.

### LE BUS ROUGE

Attraper un BUS... Le peindre en Rouge... puis y faire entrer par des moyens subtils 10 musiciens et leurs quincailleries Ad Oc... Laisser partir en roues Libres sur l'axe Clermont-Ferrand / Sète, pendant 5 ans avec pour point de départ les musiques du Languedoc et du Massif Central... A7 de long en large. Déambulations festives, concerts sous les arbres ou sur des scènes, parfois sonorisées, marchés, nocturnes poétiques, foires au Fin Gras sur les plateaux du Mézenc, festivals prestigieux, tout s'enchaîne. Le BUS ROUGE se patine, se sculpte, se transforme et devient une fanfare sensuelle, charnue, rugueuse où se mêlent le basalte auvergnat, les joutes sétoises, des vents saturés et des tambours qui martèlent. Du roc et des anches. Avec pour couleur centrale le hautbois du Languedoc et ses thèmes



Le Bus Rouge

### YUDAL COMBO

Yudal Combofare







- Goûter organisé par les parents d'élèves vers 17h
- Animations diverses en bords de Garonne à partir de 17h30 (jeux sportifs, maquillage, bateaux)
- Pique-nique (en bords de Garonne\*) animé par les percus
- Plantation de l'arbre des enfants
- Descente aux flambeaux
- Un grand bateau décoré et illuminé sera mis à l'eau
- Feu d'artifice

(l'accueil péri scolaire fonctionnera comme d'habitude au centre de 16h30 à 18h15)

A suivre...

\* Sous réserve d'un changement de programme.

*"Âmes de Garonne, allez et venez, quoiqu'il en soit toujours dans nos pensées..."*

## LES BADGES

De l'anglais badge qui signifie plaque, insigne, c'était au Moyen Âge une insigne ronde portée par un chevalier et sa suite. Il arriva chez nous, en 1952 ou 1956, des États-Unis au moment de la campagne électorale du Général Eisenhower. En bord de Garonne c'est avant tout un moyen original et accessible à tous pour soutenir et pérenniser notre action.

**Pour la modique somme de 3 € vous accédez à toute la fête pour les deux jours !**

Parlez-en à vos amis, à la famille, à vos voisins de jardin, de palier, de quartier, de cité, de communauté, etc. Peut-être que ces jours-ci vous ne saurez être disponibles, ils sont nouveaux tous les ans (exceptés le fifre et le tambour miniatures, deux grands classiques), pensez à votre collection et participez en prenant un ou... plusieurs badges !

**Et puis, si ces 3 € vous manquent, venez quand même avec votre bonne humeur !!**



## PETRA NEUE

Petra neue (quoi de neuf en français) est une association qui regroupe différents membres de structures culturelles travaillant sur le terrain pour apprendre la musique, la danse et les coutumes traditionnelles. Petra neue organise un trophée de musique traditionnelle ou les jeunes et moins jeunes peuvent faire un bilan de leur pratique instrumentale : Le Waroch, tous les ans en février qui regroupent plus de 500 musiciens et 8000 spectateurs.

### Actions diverses toute l'année :

- accompagnements pédagogiques aux écoles primaires
- cours du soir afin d'apprendre le breton
- stages à thèmes en musique et découvertes du patrimoine
- la fête de la musique est un grand moment populaire ou plus de trois mille personnes découvrent les artistes locaux dans tous les domaines
- concert de Jazz organisé fin Août

À travers cette intense vie culturelle, notre association a voulu échanger avec d'autres structures culturelles traditionnelles régionales voire internationales.

Sur la proposition d'un membre du pool jeunes, nous avons voulu connaître les cultures d'Occitanie notamment avec l'association des Sous-Fifres de St Pierre d'Aurillac. Échanger nos façons de voir, se connaître, faire la fête ensemble, faire découvrir nos richesses culturelles régionales... en quelques mots le but de notre rencontre.

### Contacts :

PETRA NEUE KERFUNS VIHAN PLESCOP 56890

tél. 0297607836 - petraneue@orange.fr

[www.roue-waroch.com](http://www.roue-waroch.com)

## STAGE DÉCOUVERTES AUTOUR DU CHANT

en français et breton

chant à la ronde, à danser, à la marche ...

intervenantes **Ariane Guguin et Anna Cruel**

(professeur de Breton à Diwan et professeur de théâtre et de chants)

## STAGE ACCORDÉON DIATONIQUE

intervenants **Gael Runigo et Fanch Loric**

découvertes des différents terroirs bretons

(le 1<sup>er</sup> professeur de musique trad

l'autre luthier et musicien reconnu)

atelier stage découverte du breton

**Ariane Guguin**

### INSCRIPTIONS :

[sous-fifres@wanadoo.fr](mailto:sous-fifres@wanadoo.fr)

## L'INSCRIPTION À LA FÊTE DE L'ALOSE

*" toujours imitée, jamais égalée ! "*

Inscriptions à envoyer avant le 24 juin chez :

Francis Lacroix

4, Les Arrocs 33490 Saint Pierre d'Aurillac

tél. : 05 56 62 28 71

Accompagnées du règlement à l'ordre de :

CCP gaves 7 469 97 X BOR

Prix du repas : 18 €

Apéritif, lamproie, confit de canard,

salade, fromage, dessert, café

Nom .....

Nombre de personnes .....

tél. ....



## STAGE SOUNDPAINTING MUSIQUE IMPROVISÉE DIRIGÉE...

... par Sylvain Roux.

Technique inventée aux États-Unis, dans les années 1970, par le new-yorkais Walter Thompson, le Soundpainting est un langage universel de signes permettant la réalisation de compositions en temps réel. En utilisant ce langage, le chef d'orchestre-compositeur a la possibilité d'amener rapidement n'importe quel musicien, non improvisateur, à réagir et à pénétrer dans le domaine des musiques improvisées et de la composition instantanée.

Grâce à cette technique, le musicien est, tour à tour, interprète, accompagnateur, soliste et peut devenir également chef d'orchestre. Aujourd'hui, ce langage regroupe plus de 1000 signes mais une dizaine suffit pour inventer de longues heures de musique originale et inattendue !

Outil pédagogique et ludique remarquable, il permet aux enfants, ou aux adultes, de découvrir une nouvelle façon de pratiquer la musique collectivement et d'utiliser toutes les possibilités sonores de l'instrument ou de la voix.

L'aller-retour permanent entre les signes proposés par le chef d'orchestre et le matériau musical produit par les musiciens étant en perpétuelle transformation, le public, qui assiste à ce genre de concert, reste très attentif et captivé car il sent et voit la musique s'écrire en direct.

## Le STAGE

- Samedi 28 juin de 10h à 13h et de 15h à 18h sur le site du Festival, en bords de Garonne.

- le soir venu, restitution publique vers 18h.

- Nouvelle prestation le dimanche 29 juin à 12h.

### Coût du stage

15€ tarif plein - 10€ pour les chômeurs, étudiants et - de 16 ans

## UNE SEULE DEVISE...

La Ludothèque, c'est parti... depuis 3 ans !!!! Sur une initiative des mairies du canton de Saint-Macaire avec la CAF de la Gironde dans le cadre du Contrat Temps Libres Jeune. Le CVLV en est la structure organisatrice et responsable. Une seule devise : Avoir le plaisir de jouer et jouer avec plaisir.

C'est aussi une dynamique locale, un travail d'équipe, un esprit de partage et de convivialité... on la retrouve depuis quelques années sur le site du festival de fifres offrant généreusement ses jeux et animations...

Réseau local de potes, et d'activités... merci à toute l'équipe du C.V.L.V pour son soutien et sa présence.

## LES DECHETS

Un verre, deux verres, trois verres... peuvent se boire dans le même gobelet... Si je suis un déchet, jetez-moi avec mes semblables dans une poubelle... Une cigarette consommée, finit dans le cendrier...



## LES INFOS

### ACCUEIL PUBLIC

Maison du Pays de St-Macaire

05 56 633 214

À partir du 22 juin sur le site du festival

05 56 630 112

Contact presse : Didier Houde 06 84 45 79 91  
Téléphone : 05 56 63 64 41 - Télécopie : 05 56 62 28 71

Courriel : [sous-fifres@wanadoo.fr](mailto:sous-fifres@wanadoo.fr)

Site : [www.fifres-aquitaine-tour.com](http://www.fifres-aquitaine-tour.com)